

The

Bangladesh



Gazette

Extraordinary
Published by Authority

TUESDAY, NOVEMBER 8, 1983

GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF BANGLADESH
MINISTRY OF LABOUR AND MANPOWER

(Labour and Manpower Division)

Section IX

NOTIFICATIONS

Dhaka, the 6th November, 1983

No. S.R.O. 424-L/83/S-IX/F-6/83-i/154.—In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 3 of the Shops and Establishments Act, 1965 (E. P. Act VII of 1965), the Government is pleased to suspend the operation of the provisions of sections 4, 8, 10 and 11 of the said Act in respect of the establishments mentioned in the Schedule below for a period of six months subject to the following conditions, namely:

- (a) the workers required to work overtime shall be paid wages at double the rate of ordinary wages for working beyond the normal working hours; and
- (b) the workers deprived of weekly holidays shall be allowed compensatory weekly holidays within a month after the 30th day of April, 1984.

The Schedule

1. Desh Bandhu Sugar Mills, Charshindur, Dhaka.
2. Kaliachapra Sugar Mills Ltd., Maihati, Mymensingh.
3. Zeal Bangla Sugar Mills Ltd., Dewanganj, Mymensingh.
4. Shyampur Sugar Mills Ltd., Shyampur, Rangpur.
5. Rangpur Sugar Mills Ltd., Mohimaganj, Rangpur.

(7373)

Price : 50 Paise

6. Jaipurhat Sugar Mills Ltd., Jaipurhat, Bogra.
7. Thakurgaon Sugar Mills Ltd., Thakurgaon, Dinajpur.
8. Panchagar Sugar Mills Ltd., Panchagar, Dinajpur.
9. Setabganj Sugar Mills, Setabganj, Dinajpur.
10. Rajshahi Sugar Mills Ltd., Harian, Rajshahi.
11. North Bengal Sugar Mills, Gopalpur, Rajshahi.
12. Kushtia Sugar Mills Ltd., Jagati, Kushtia.
13. Carew and Co., Darsana, Kushtia.
14. Mobarakganj Sugar Mills Ltd., Naldanga, Jessore.
15. Faridpur Sugar Mills Ltd., Modhukhali, Faridpur.

No. S. R. O. 425-L/83/S-IX/F-6/83-ii/155.—In exercise of the powers conferred by section 5 of the Factories Act, 1965 (E. P. Act IV of 1965), the Government is pleased to exempt the following Sugar Mills from the provisions of sections 50, 51, 53 and 54 of the said Act for a period of six months, namely :

1. Desh Bandhu Sugar Mills, Charshindur, Dhaka.
2. Kaliachapra Sugar Mills Ltd., Maihati, Mymensingh.
3. Zeal Bangla Sugar Mills Ltd., Dewanganj, Jamalpur.
4. Shyampur Sugar Mills Ltd., Shyampur, Rangpur.
5. Rangpur Sugar Mills Ltd., Mohimaganj, Rangpur.
6. Jaipurhat Sugar Mills Ltd., Jaipurhat, Bogra.
7. Thakurgaon Sugar Mills Ltd., Thakurgaon, Dinajpur.
8. Panchagar Sugar Mills Ltd., Panchagar, Dinajpur.
9. Setabganj Sugar Mills, Setabganj, Dinajpur.
10. Rajshahi Sugar Mills Ltd., Harian, Rajshahi.
11. North Bengal Sugar Mills, Gopalpur, Rajshahi.
12. Kushtia Sugar Mills Ltd., Jagati, Kushtia.
13. Carew and Co., Darsana, Kushtia.
14. Mobarakganj Sugar Mills Ltd., Naldanga, Jessore.
15. Faridpur Sugar Mills Ltd., Modhukhali, Faridpur.

By order of the
Chief Martial Law Administrator
ABU NAIM AHMED
Deputy Secretary.

Section X

NOTIFICATION

Dhaka, the 8th November 1983

No. S.R.O. 426-L/83/S-X/2(5)/82.—In exercise of the powers conferred by clause (a) of sub-section (1) of section 6 of the Minimum Wages Ordinance, 1961 (XXXIX of 1961), the Government is pleased to declare that the rates of wages specified in the Schedule below, being the minimum rates of wages recommended by the Minimum Wages Board for the various workers employed in the Type Foundry Industry in Bangladesh, shall be the minimum rates of wages for such worker :

THE SCHEDULE

শ্রমিক পদবিন্যাস ও শ্রেণী বিভাগ :	নিম্নতম মজুরী		
	মূল মজুরী টাকা	প্রান্তিক ভাতা টাকা	মোট টাকা
উচ্চতর দক্ষ :	৭০০	৩১৫	১,০১৫
১। মেটিক্‌স সেকার/ডাইস সেকার			
২। হেডম্যান			
৩। সুপারভাইজার			
৪। মেকানিক (অটোমেটিক)			
দক্ষ-১ :	৬০০	২৮৫	৮৮৫
১। সিনিয়র অটোমেশিনম্যান			
২। হ্যাণ্ড কাট্টিং মেকানিক			
৩। ষ্টোর ইন্চার্জ			
দক্ষ-২ :	৫০০	২৫৫	৭৫৫
১। সিনিয়র ষ্টোর কিপার			
২। সিনিয়র হ্যাণ্ড কাট্টিং মেশিনম্যান			
৩। রান্দাম্যান			
আধা-দক্ষ :	৪০০	২২৫	৬২৫
১। জুনিয়র অটোমেশিনম্যান			
২। জুনিয়র হ্যান্ড কাট্টিং মেশিনম্যান			
৩। জুনিয়র ষ্টোর কিপার			
৪। টাইপ ফিনিশার (ঘষা/সাজানো/করণ টানা)			

শ্রমিক পদবিন্যাস ও শ্রেণী বিভাগ :	নিম্নতম মজুরী		
	মূল মজুরী টাকা	প্রাস্তিক ভাতা টাকা	মোট টাকা
মজুর :	৩২০	২০১	৫২১
১। পিয়ন			
২। দারোগান			
৩। কুলি			
৪। ঝাড়ুদার			
৫। অন্যান্য সাধারণ শ্রমিক			

মদুরগভিত্তিক নিম্নতম মজুরী

কাষের শ্রেণী বিভাগ :	নিম্নতম মজুরী	
	টাইপ ফিনিশিং	শ্রুতি মণ অনুসারে টাকা
১। বডি টাইপ মোটা		৫০
২। বডি টাইপ পাতলা		৬০
৩। বডি টাইপকরণ মোটা		৮০
৪। বডি টাইপকরণ পাতলা		১০০
৫। হেডিং টাইপ মোটা এবং পাতলা		৪০
৬। হেডিং টাইপকরণ মোটা/পাতলা		৬০
	টাইপ কাষ্টিং	
১। বডি টাইপ মোটা		৫০
২। বডি টাইপ পাতলা		৬০
৩। হেডিং টাইপ সবরকম		৪০
	সাজানো	
বডি টাইপ/হেডিং টাইপ		২০
	সাজানো	
সবরকম টাইপ		১৫

বিঃ দ্ধঃ—ব্লাংকের হার আনুপাতিক হারে কম হইবে।

প্রান্তিক ভাতা বলিতে বুঝায়:

১। বাড়ী ভাড়া ভাতা	৩০%	(মূল মজুরীর)
২। চিকিৎসা ভাতা	৬০	টাকা
৩। যাতায়াত ভাতা	২০	টাকা
৪। রেশন ভাতা	২৫	টাকা

(কর্মরত ২৬ দিনে এক মাস এবং কর্মরত ৮ ঘণ্টার একদিন হিসাবে গণ্য করিতে হইবে)।

By order of the
Chief Martial Law Administrator
ABU NAIM AHMED
Deputy Secretary.

বিঃ দ্রঃ—এতদসংগে নিম্নতম মজুরী বোর্ডের এতদসংক্রান্ত সুপারিশ, ১৯৮৩-এর অনুলিপি
ছবত প্কাশ করা হইল।

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার

চেয়ারম্যান, বাংলাদেশ নিম্নতম মজুরী বোর্ডের দফতর

৪১/এ, চামেলীবাগ, শান্তিনগর,

ঢাকা-১৭

“টাইপ ফাউন্ড্রী” শিল্প প্রতিষ্ঠান

সুপারিশ, ১৯৮৩ ইং।

১৯৬১ সনের নিম্নতম মজুরী অধ্যাদেশের (অধ্যাদেশ নং ৩৯) ৫ ধারার বিধান অনুযায়ী বাংলাদেশ সরকার, ৭ই এপ্রিল ১৯৮২ তারিখের এস, আর, ও, ১১১-এল/৮২/এস-এগার/এন ওলিউ বি-৪৮/৮১/১০৩ নং বিজ্ঞপ্তি সোতাবেক টাইপ ফাউন্ড্রী শিল্পে নিয়োজিত শ্রমিকদের নিম্নতম মজুরী ধারের জন্য নির্দেশ দেন এবং উক্ত দায়িত্ব পালনের জন্য ১৯৮২ সনের ২২শে নভেম্বর এস, আর, ও, ৩৯২-এল/৮২/এস-এস/২(৫)/৮২ নং বিজ্ঞপ্তি দ্বারা টাইপ ফাউন্ড্রী শিল্পের জন্য বোর্ড গঠন করেন।

বোর্ড সংশ্লিষ্ট শিল্প প্রতিষ্ঠানের মালিক ও শ্রমিক পক্ষ হইতে প্রয়োজনীয় তথ্যাবলী সংগ্রহক্রমে বিভিন্ন শ্রেণীর শ্রমিকদের কর্মাবস্থা, মালিকের মজুরী প্রদানের পদ্ধতি, অর্থনৈতিক জবাব্দা, জীবিকা নির্বাহের ব্যয় ইত্যাদি কতিপয় বিষয় পর্যবেক্ষণ করেন।

অতঃপর বোর্ড নিম্নতম মজুরী অধ্যাদেশের ৫ ধারা মোতাবেক গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকারের নিকট নিম্নলিখিত স্মারকপত্র পেশ করিতেছেন:—

- ১। টাইপ ফাউন্ড্রী শিল্প প্রতিষ্ঠানে নিয়োজিত শ্রমিকদের বিভিন্ন পদবী, তাহাদের কাজের ধারা ও প্রকৃতি, জ্ঞান, অভিজ্ঞতা ও দক্ষতা, ইত্যাদি বিবেচনাক্রমে (১) উচ্চতর দক্ষ, (২) দক্ষ-১, (৩) দক্ষ-২, (৪) আধা-দক্ষ ও (৫) অদক্ষ এই পাঁচ শ্রেণীতে বিভক্ত করা হয় বাহা অত্রসাথে সংযোজিত পরিচ্ছেদ 'ক'-এ বলা হইয়াছে।
- ২। এই স্মারকপত্র ঘোষণার পর হইতে শিল্প প্রতিষ্ঠানের মালিক "ক" পরিচ্ছেদে লিখিত শ্রমিকদের পরবিন্যাস অনুযায়ী যথাযথ পদে সন্নিবেশিত করিয়া মজুরী রেজিষ্টারভুক্ত করিবেন এবং প্রয়োজনবোধে মজুরী গ্ৰিপও প্রদান করিবেন।
- ৩। ক্ষুরণ ভিত্তিক মজুরীর হার এতদসঙ্গে "খ" পরিচ্ছেদে বর্ণিত হইল।
- ৪। যদি কোন কারণে কোন পদ "ক" পরিচ্ছেদ-এ উল্লেখ না থাকে তবে উক্ত শিল্প প্রতিষ্ঠানের মালিক অবশ্যই উক্ত পদের শ্রেণী নির্ধারণক্রমে উক্ত "ক" পরিচ্ছেদে লিখিত নিম্নতম মজুরী প্রদান করিবেন এবং অনতিবিলম্বে এই সংশোধনের বিষয় নিম্নতম মজুরী বোর্ডে জানাইবেন।
- ৫। যদি কোন শিল্প প্রতিষ্ঠানে কোন শ্রমিক ঠিকাদারের মাধ্যমে নিয়োজিত হইয়া মজুরী প্রাপ্ত হইয়া থাকেন তবে সেই শ্রমিকও ১৯৬১ সনের নিম্নতম মজুরী অধ্যাদেশের ২(৯) ধারা অনুযায়ী "শ্রমিক" বলিয়া গণ্য হইবেন এবং উক্ত নিয়োগকারী ঠিকাদার মালিকের ন্যায় কার্য করিবেন।
- ৬। "ক" ও "খ" পরিচ্ছেদে উল্লিখিত নিম্নতম মজুরী সর্বোচ্চ মজুরী হিসাবে গণ্য হইবেন। এবং উক্ত মজুরী অপেক্ষা কোথাও যদি অধিক হারে মজুরী প্রদত্ত হইয়া থাকে, তবে তাহা হ্রাস করা যাইবে না। নিয়োগকর্তা/মালিক পক্ষ ইচ্ছা করিলে নিজেদের উদ্যোগে বা যৌথ চুক্তি অনুযায়ী অধিকতর যোগ্যতাসম্পন্ন শ্রমিককে বিশেষ বা অন্য কোন কারণে অধিক হারে মজুরী প্রদান করিতে পারিবেন।

খন্দকার বদরুদ্দিন আহমেদ

চেয়ারম্যান,

ডঃ তাহেরুল ইসলাম
নির্দলীয় সদস্য।

গোলাম মর্তুজা
মালিক পক্ষের সদস্য।

নিম্নতম মজুরী বোর্ড,
গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার, ঢাকা।

মুজিবুল হক
মালিক পক্ষের সদস্য।

নজরুল ইসলাম খান
শ্রমিক পক্ষের সদস্য।

খন্দকার জামাল উদ্দিন
শ্রমিক পক্ষের সদস্য।

“ক” পরিচ্ছেদ

শ্রমিক পদবিন্যাস ও শ্রেণী বিভাগ :	নিম্নতম মজুরী		
	মূল মজুরী টাকা	প্রান্তিক ভাতা টাকা	নোট টাকা
উচ্চতর দক্ষ :	৭০০	৩১৫	১,০১৫
১। ম্যাট্রিকস মেকার/ডাইস মেকার			
২। হেডম্যান			
৩। সুপারভাইজার			
৪। মেকানিক (অটোমোটিক)			
দক্ষ-১	৬০০	২৮৫	৮৮৫
১। সিনিয়র অটো মেশিনম্যান			
২। হ্যান্ড কাট্টিং মেকানিক			
৩। ষ্টোর ইন্চার্জ			
দক্ষ-২	৫০০	২৫৫	৭৫৫
১। সিনিয়র ষ্টোর কিপার			
২। সিনিয়র হ্যান্ড কাট্টিং মেশিনম্যান			
৩। রান্দাম্যান			
আধা-দক্ষ :	৪০০	২২৫	৬২৫
১। জুনিয়র অটো মেশিনম্যান			
২। জুনিয়র হ্যান্ড কাট্টিং মেশিনম্যান			
৩। জুনিয়র ষ্টোর কিপার			
৪। টাইপ ফিনিশার (ঘষা/সাজানো/করণটানা)			
অদক্ষ :	৩২০	২০১	৫২১
১। পিয়ন			
২। দারওয়ান			
৩। কুলি			
৪। বাড়িদার			
৫। অন্যান্য সাধারণ শ্রমিক			

পরিচ্ছেদ “খ”

ফরগর্ভিত্তিক নিম্নতম মজুরী

কাষের শ্রেণী বিভাগ :

টাইপ ফিনিশিং (ঘষা)

- ১। বডি টাইপ নোটা
২। বডি টাইপ পাতলা

নিম্নতম মজুরী

প্রতি বণ অনুসারে

টাকা

৫০
৬০

		টাকা
৩।	বডি টাইপকরণ মোটা	৮০
৪।	বডি টাইপকরণ পাতলা	১০০
৫।	হেভি টাইপ মোটা এবং পাতলা	৪০
৬।	হেভি টাইপকরণ মোটা/পাতলা	৬০
	টাইপ কাষ্টিং	প্রতি মণ অনুসারে
		টাকা
১।	বডি টাইপ মোটা	৫০
২।	বডি টাইপ পাতলা	৬০
৩।	হেভি টাইপ-সবরকন	৪০
	সাজানো	
১।	বডি টাইপ/হেভি টাইপ	২০
	রাশদাকরণ	
	সবরকন টাইপ	১৫

বিঃ দ্রঃ—ড্র্যাংকের হার আনুপাতিক হারে কম হইবে।

প্রান্তিক ভাতা বলিতে বুঝায় :

১।	বাড়ী ভাড়া ভাতা	..	৩০%	(মূল মজুরীর)
২।	চিকিৎসা ভাতা	..	৬০	টাকা মাসিক
৩।	যাতায়াত ভাতা	..	২০	টাকা মাসিক
৪।	রেশন ভাতা	..	২৫	টাকা মাসিক

MINISTRY OF INDUSTRIES AND COMMERCE

Industries Division

NOTIFICATION

Dhaka, the 8th November, 1983

No. S.R.O. 427-L/83.—In exercise of the powers conferred by subsection (2) of section 27 of the Standards of Weights and Measures Ordinance, 1982 (XII of 1982), the Government is pleased to permit the continuance in use of the weight and measure in respect of all private trade and commerce which was in use relating thereto immediately before the coming into force of the aforesaid section 27 for a period of one year with effect from the 30th June, 1983.

By order of the
Chief Martial Law Administrator

MANZUR MURSHED

Secretary.